

浅谈网络用语引入国际中文教育

——基于泰国中学生网络用语研究

邵昕妍

杭州电子科技大学法学院, 浙江 杭州

收稿日期: 2024年8月1日; 录用日期: 2024年9月2日; 发布日期: 2024年9月11日

摘要

随着网络的普及, 网络用语作为一种特殊的语言形式在各种社交媒体上的使用频率增加。本文通过对近三年来出现的网络用语进行总结和归纳, 将网络用语进行分类并且表明网络用语纳入国际中文教育的必要性。通过访谈法和调查问卷了解泰国中学生对中国网络用语的认知程度, 以便教师可以更好地教授和调整课堂教学策略, 丰富课堂内容。但网络用语因其独特性, 在是否纳入国际中文教育及如何教授方面依旧存在较大分歧, 仍需进一步思考。

关键词

网络用语, 泰国中学生, 国际中文教育, 汉语学习者

Introduction of Network Terms in International Chinese Language Education

—Based on the Study of Thai Middle School Students' Network Terms

Xinyan Shao

Law School of Hangzhou Dianzi University, Hangzhou Zhejiang

Received: Aug. 1st, 2024; accepted: Sep. 2nd, 2024; published: Sep. 11th, 2024

Abstract

With the popularity of the Internet, the frequency of use of network terms as a special form of language on various social media has increased. This paper summarizes and classifies the network terms that have appeared in the past three years, showing the necessity of including network terms in International Chinese Language Education. Through interviews and questionnaires, we understand the level of network terms among Thailand middle school students, so that teachers can

adjust teaching strategies and enrich classroom content. However, due to its uniqueness, there are still great differences in whether to include International Chinese Language education and how to teach it. We need further consideration.

Keywords

Network Terms, Thai Middle School Students, International Chinese Language Education, Chinese Learner

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

当今网络发展迅速，网络用语层出不穷，不可避免地影响到网民，尤其是年轻群体。随着中国的发展和“汉语热”，全球学习中文的人数超过 2500 万。泰国是最先把中文纳入国民教学的国家之一，是受到中国网络用语影响最大的国家之一。

“国际中文教育已经成为全球视角下日益重要的教育领域。” [1]而当代国际中文教育离不开网络教学环境，因此，将网络用语引入国际中文教育已经成为教学的需要，这不仅可以提高趣味性，还可以让学生了解中国文化，获取语言知识。但网络用语具有一定的独特性，因其有许多口头表达，所以在教授学生网络用语的同时也需要进行筛选。

2. 网络用语

2.1. 网络用语概述

最早对网络用语有所研究的是郑丹娘(2001)《“网络流行语”与青少年“自说自话”》，文章对网络流行语的定义为“‘网络流行语’是网络语言中流行的所谓的‘新词’，更确切地说是以一群青少年为主体的网络人在聊天时使用的‘键盘语言’”。据国家教育部语言文字应用管理司于洪所说，网络用语的定义可以分为两个层次：广义上的网络用语是指在网络交往中所使用的一切语言形式，既包含了与互联网相关的专业术语或特殊用语，也包含了网友在聊天中所使用的热门交际语，而狭义上的网络用语则是指聊天中所使用的交际语言，这些语言更加口语化，单纯作为网民之间的交流。本文认为，网络用语即网民基于社会文化背景和交流情境下所创造出的，在一定时期内流行的口语化语言，包括短语和句子。

根据 2021 年至 2023 年国家语言资源监测和研究中心、《语言文字周报》和《抖音年度报告》等平台每年发布的年度网络热词作为对象进行类别分析，可以知道这些热词的来源和分类：

① 源于社会热点和大众媒体的推动。当下信息发达，无论国内还是国外，只要大事发生，就能迅速通过互联网传播。无数的网民很快做出反应，一起推动热点传播，并且在有意或者无意中创造出相应的网络用语，并迅速风靡全网。比如：“毕业杀青局”“世界那么大，我想去看看”。

② 源于公众人物的影响力。当今社会，国家影视剧及明星对公众的影响不容小觑，通过影视剧向外输出也是传播中国文化的一环。网友会对当下热门影视进行剪辑再创作，网络热门词汇也由此输出。比如：“黄玫瑰的新定义”“晚安大小姐”“林狗”。

③ 源于旧词赋予新意。“语言是随着社会的产生和发展而产生和发展。但是社会的发展是急剧变化的，新生事物是数之不尽的。”随着社会的发展，网友们不但创造网络用语来满足交际需求，还在旧词

上添加新的含义来满足当下需要。比如：“薅羊毛”“菜鸟”等。

④ 源于民俗和方言。中国地大物博，各个地方方言不同。当下社会，全民上网，在受到各地方言的影响下，一部分方言用词基于趣味性或者朗朗上口迅速影响网友的语言使用，甚至在现实生活中也会使用这些话语。比如说：云南话“躺板板”，东北话“波楞盖儿”，四川话“神戳戳”等。

⑤ 源于外来词的融入。Edward Sapir 在他的《语言论·言语研究导论》中曾说过：“语言很少是自给自足的，交际的需要使说一种语言的人和说邻近语言或文化上占优势的人发生直接或间接的接触。”^[2]随着中国国际地位的提升和网络的发展，中国与其他国家在政治，经济，文化上的交往也越发的密切，因此，中国的网络用语毫无疑问的也受到了其他国家的影响。比如：“断舍离”，这一词在许多社交软件上都很流行。“断舍离”一词出自于日本的杂物管理咨询师山下英子的《断舍离》一书，该书叙述了山下英子推出的“断舍离”这一概念，只有“断舍离”之后才能过简单、舒适又自由的生活，让人们获得心理与生理上的放松。

2.2. 国际中文教育中网络用语的应用研究综述

许多学者对网络用语的看法不一，网络用语在国际中文教育的应用研究也很有限，笔者在知网搜索“网络语”，得到 396 条相关结果，但大部分都是对具体某一个网络语的解析，只有 4 篇与国际中文教育相关。网络用语在国际中文教育中的重视程度不高，尤其是在教学方面。但在这些相关的研究中，学者们认为网络语言引入国际中文教育具有一定的必要性，并在教学方面提出相关的建议。

刘少文(2022)在《对外汉语教学中网络流行语的导入研究》中提出，网络流行语是随着互联网发展和社会生活变迁而产生的语言现象，网络流行语生命力极强^[3]。刘少文认为，对外汉语教学中引入网络流行语是大势所趋，可以为学生扩充知识，提高交际能力。

邢秀敏(2020)在《重叠式网络语的特点及对外汉语教学策略研究》中提出，大量的重叠式网络用语出现在各种媒体上，作者基于教学实践中发现的问题来进行分析，研究重叠式网络语的特点，从对外汉语教学的角度对教师、学生和教材提出了相关建议^[4]。

庄园(2019)在《对外汉语教学中的网络语教学研究——以近五年网络语为例》中提出，网络语作为一种新的社会方言，最能代表年轻人的思维状态，但对网络用语的重视程度不高，尤其是在教学方面^[5]。庄园通过分析网络用语的属性及特征，论证了网络用语引入国际中文教育的必要性。

吴燕燕(2014)在《对外汉语教学中对网络语的应用处理》中提出，网络语言的产生丰富了现代汉语词汇，也对汉语词汇体系构成冲突，也对国际中文教育产生了影响^[6]。吴燕燕主张在对外汉语教学中要对网络语言采取积极有效的教学策略，通过对留学生的网络语言教学，分析对外汉语网络教学的对策和看法，促进对外汉语教学。

3. 泰国中学生对网络用语的认知调查分析

3.1. 调查对象及问卷设计

调查对象：泰国碧差汶府维塔亚努姑娜丽学校高一到高三汉语专业班的学生，一共 78 人。

问卷设计：一张问卷包括两个部分：基本信息和基本认知。基本信息包括名字、年龄、年级、学习汉语的时长和汉语水平。基本认知包括上网的时长以及是否了解中国的网络用语。通过了解学生的基本信息和对中国网络用语的感兴趣程度来分析网络用语纳入国际中文教育的必要性。

3.2. 调查结果的整理与分析

通过实发问卷进行调查，共发放问卷 78 份，回收问卷 76 份，有效问卷 76 份，以下调查结果和分析

都从这 76 份问卷中产生。

3.2.1. 基本信息

在年龄调查中我们知道，学生们都是 15~18 岁的高中生，有 3.95% 的学生是学习汉语时间半年以下，有 19.74% 的学生是学习汉语半年到一年，有 35.53% 的学生是学习汉语一年到两年，还有 40.79% 的学生学习汉语时长两年以上。

在学生汉语水平调查中得知，有 78.95% 的学生是没有参加汉语水平考试的，有 15.79% 的学生通过了汉语水平初级考试，仅有 5.26% 的学生通过汉语水平中级考试，没有人通过汉语水平高级考试。

由此可以看出，本校泰国专业班的学生汉语基础还不错，再加上这个年龄段的学生对于新鲜事物的接受程度比较高，上网接触网络用语的可能性比较大，可以看出来网络用语引入国际中文教育的可行性。

3.2.2. 基本认知

学生基本年龄都在 15~18 岁，基本离不开网络，所以全部的学生都是每天上网，有 21.05% 的学生每天上网 1~2 个小时，有 42.11% 的学生每天上网 2~3 个小时，有 28.95% 的学生每天上网 3~4 个小时，有 7.89% 的学生每天上网超过 4 个小时。

由此得出，泰国学生接触网络的时间较长，有充分接触网络用语的机会。

90% 的学生知道网络用语，并且 51.32% 的学生是从 Tiktok 上了解网络用语的，26.32% 的学生从 Instagram 上了解网络用语，18.42% 的学生是从 Facebook 上了解网络用语，剩下 3.95% 的学生是从其他地方了解。

由此可以得出，学生在 Tiktok 上了解网络用语的机会较多，学生也热衷于在网络上观看学习网络用语。

3.2.3. 学生对于网络用语的态度

笔者从高中的学生中随机选择 6 个学生进行访谈，访谈样本具有随机性。通过下课时间与学生访谈得知，学生对于在泰热门中国网络用语有很大的兴趣，其中最具有代表性的几个热门词汇是：“大香蕉”“科目三”“恐龙扛狼”。《大香蕉》是龙智祥与吴非华 2016 年发行的歌曲，歌词魔性。因网友二次创作的 3D 香蕉跳舞动画而走红。原版动画出自油管博主致敬科林的熊的作品，被网友玩梗，与《小苹果》相提并论。“科目三”指的是在海底捞有部分门店会提供的特色服务，当顾客向服务员提出要求时，服务员会表演一段舞蹈，也就是“科目三”。“恐龙扛狼”是歌曲《眉飞色舞》的主旋律，是空隆抗朗的谐音，意指声音高亢响亮。2023 年，经博主“云南权妹”直播时，为了节目效果，强行将歌曲主旋律拟声成为“恐龙扛狼”而走红网络。

泰国学生对于网络用语比较接受，并且能在生活中使用，有部分学生甚至请求教师解答和教授热门网络用语。当问及学生感兴趣的原因，部分学生说这些网络用语朗朗上口，有一定的语言价值，可以了解中国文化背景，提高汉语水平。

4. 国际中文教育中的网络用语应用价值

4.1. 网络语价值

中国互联网信息中心 CNNIC 在 2024 年 3 月 22 日发布了第 53 期的《中国互联网络发展状况统计报告》。《报告》显示，“截至 2023 年 12 月，我国网民规模达 10.92 亿人，较 2022 年 12 月新增网民 2480 万人，互联网普及率达 77.5%。”互联网的普及使得网络用语也逐渐大众化，而网络语言又和社会、政治、经济息息相关，反应了当代人的三观。尽管网络语言还不够正式，但它对于想要了解中国文化，学习汉语知识的学习者来说具有一定的价值。

4.2. 网络用语纳入国际中文教育的必要性

网络是现代人获取知识和信息的主要途径，而汉语学习者在学习汉语的过程中会不可避免的遇到网络用语，而这些网络用语又和中国文化息息相关。就汉语学习者来说，学习和使用这些词语，能够提高他们在网络社交平台上的汉语交际能力；能够通过学习网络用语了解背后的中国文化和语言思维；也能够提高汉语学习者与中国人的日常言语交际能力；还能提高观看中国电视节目、浏览中国网站新闻的能力。这对汉语学习者全面提升汉语水平有很大帮助，还能够更好的学习中国文化。将网络用语引入国际中文教学不仅能够丰富课堂内容，提高学习者的兴趣，还能够让中文的学习更加有趣和实用。但同时我们也要认识到网络用语的优缺点，将网络用语进行分类，教授学生更加实用且有内涵的语言。

5. 结语

综上，网络用语引入国际中文教育大势所趋。网络用语的大众化使得越来越多年轻人使用，网络用语的引入不仅可以丰富课堂内容，还可以使得中文学习更加有趣和实用。但与此同时，我们也需要认识到网络用语的不足之处，取其精华，去其糟粕，并将其运用于教学之中，以期能够培养出更加全面的学生。

参考文献

- [1] 佟秋月, 桂诗宇. 浅谈网络语在国际中文教学中的应用——以 2021-2023 年网络语为例[C]//中国国际科技促进会国际院士联合体工作委员会. 2023 年教学方法创新与实践科研学术探究论文集(五). 大连: 辽宁师范大学海华学院, 2023: 3.
- [2] (美) Edward Sapir. 语言论·言语研究导论[M]. 陆卓元, 译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2002.
- [3] 刘少文. 对外汉语教学中网络流行语的导入研究[D]: [硕士学位论文]. 天津: 天津理工大学, 2022.
- [4] 邢秀敏. 重叠式网络语的特点及对外汉语教学策略研究[D]: [硕士学位论文]. 长春: 吉林大学, 2020.
- [5] 庄园. 对外汉语教学中的网络语教学研究——以近五年网络为例[D]: [硕士学位论文]. 长春: 吉林大学, 2020.
- [6] 吴燕燕. 对外汉语教学中对网络语的应急处理[D]: [硕士学位论文]. 长沙: 湖南师范大学, 2014.

附录

泰国中学生对网络用语的认知调查

一、基本信息

1) 你的名字:

2) 你的年龄:

3) 你的年级:

A. 高一 B. 高二 C. 高三

4) 你学习汉语的时间:

A. 半年以下 B. 半年到一年 C. 一年到两年 D. 两年以上

你的汉语水平(HSK):

A. 无(零基础) B. 初级(HSK1、2级) C. 中级(HSK3、4级) D. 高级(HSK5、6级)

二、基本认知

1) 你经常上网吗?

A. 每天上网 B. 经常 C. 偶尔 D. 从不

2) 你每天上网多久?

A. 1~2小时 B. 2~3小时 C. 3~4小时 D. 4小时以上

3) 你知道“网络用语”吗?

A. 知道 B. 不知道

4) 你从哪里了解“网络用语”?

A. Tiktok B. Instagram C. Youtube D. 其他

5) 请写出你知道的网络用语: